



Vietnamese Arts & Cultural Education Summer Program 9:30-12:30 p.m. at Tenderloin Recreation Center Đơn Ghi Danh

Xin vui lòng điền đầy đủ thông tin có dấu hoa thị (*) bên dưới và gửi đơn ghi danh về địa chỉ sau **Trung Tâm Văn Hoá Âu Cơ, P.O. Box 347042**. Có thể fax về số **415-440-9297**, hoặc có thể nộp đơn trực tiếp tại **Tenderloin Recreation Center (570 Ellis st, SF, 94109)**. Chúng tôi sẽ gửi thông báo nếu nhận được đơn ghi danh của con em quý vị.

Thông Tin Học Sinh

***Tên & Họ Học Sinh:** _____
Họ Tên Lót Tên (Tên tiếng Việt, nếu có)

* Ngày tháng năm sinh (ngày/tháng/năm): _____ * Nam* * Nữ*

* Địa Chỉ:

Số Tên Đường Apt. # Thành Phố Zip code

* Số điện thoại: _____ * E-mail: _____

Xui vui lòng chọn ngày học sinh sẽ tham gia lớp học:

Saturday 7/8	Saturday 7/15	Saturday 7/22	Saturday 7/29	Saturday 8/5
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Thông Tin Cha & Mẹ hay Người Bảo Hộ

* **Mẹ/ Người Bảo Hộ:** _____
Họ Tên Lót Tên Nghề Nghiệp

* Điện Thoại: _____ * E-mail: _____

* **Cha/ Người Bảo Hộ:** _____
Họ Tên Lót Tên Nghề Nghiệp

* Điện Thoại: _____ * E-mail: _____

* **Liên Lạc Khẩn Cấp:** _____
Tên Số Điện Thoại

Thông Tin Sức Khỏe Học Sinh

* Xin vui lòng cho biết tình trạng sức khỏe của con em quý vị. Liệt kê tất cả những dị ứng về thức ăn, thuốc hay những vấn đề sức khỏe khác. Nếu không có, xui vui lòng ghi “KHÔNG CÓ”.

Trong trường hợp nguy hiểm đến sức khỏe của học sinh, chúng tôi sẽ đưa học sinh tới bệnh viện và chúng tôi sẽ liên lạc với bác sĩ gia đình của con em quý vị. Xin vui lòng cung cấp thông tin bác sĩ gia đình của con em quý vị.

Dr. _____
Tên Số Điện Thoại

Bảo hiểm sức khỏe: _____ Nhóm: _____

Nếu trường hợp khẩn cấp, chúng tôi không thể liên lạc với cha mẹ hay người bảo hộ. Chúng tôi sẽ liên lạc với những người bên dưới

<u>Tên</u>	<u>Quan Hệ</u>	<u>Số Điện Thoại</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

* Ký Tên: _____

Nội Quy

- Trung Tâm Văn Hoá Âu Cơ (Âu Cơ) và San Francisco & Park (SFP) không chịu bất cứ trách nhiệm gì về học sinh trước và sau giờ học. Cho nên cha mẹ hay người bảo hộ phải có trách nhiệm đưa và đón học sinh đúng giờ. Nếu cha mẹ hay người bảo hộ đón học sinh trễ, chúng tôi sẽ liên lạc với cảnh sát.
- Âu Cơ và SFP có thể sử dụng hình ảnh của con em quý vị khi con em quý vị tham gia chương trình của chúng tôi.
- Phụ huynh phải có trách nhiệm thông báo cho chúng tôi biết, khi học sinh nghỉ.
- Cha mẹ hay người bảo hộ đồng ý sẽ không truy cứu và đồng ý chi trả tất cả các chi phí (bao gồm phí luật sư hợp lý) cho Au Co và SFP nếu có bất cứ tai nạn cho học sinh xảy ra bên ngoài sự kiểm soát của Âu Cơ và SFP.
- Phụ huynh đồng ý sẽ nói chuyện riêng với nhân viên hay người có trách nhiệm của Âu Cơ và SFP về bất cứ vấn đề gì.
- Cấm đem đồ ăn thức uống vào lớp học. Cũng như tuyệt đối không đem những vật nguy hiểm như là vũ khí hay đồ chơi nguy hiểm vào lớp học và trung tâm Tenderloin Recreation.
- Âu Cơ và SFP sẽ hoàn toàn không chịu trách nhiệm nếu học sinh bị mất đồ, bao gồm nữ trang và các thứ giá trị khác.
- Phụ huynh sẽ chịu trách nhiệm bồi thường bất cứ thiệt hại của học sinh gây ra trong khi học ở trung tâm Tenderloin Recreation.

* Chữ ký phụ huynh _____

* Ngày _____

Phần dưới chỉ dành riêng cho nhân viên của trung tâm Âu Cơ

Students			Received by	Saturday 7/5	Saturday 7/15	Saturday 7/22	Saturday 7/29	Saturday 8/5	Student ID
Age:									